

الاذن كل يزية اللغة في محدودة بإجادة المنازل لأصحاب الاعدلة علاج

في ورقة ابحاث جديدة، الامريكيون من اجل الاصلاح المالي (AFR) و حلفائها يحثون مسؤولون ان يسهلوا فهم واستخدام النظام المالي للأفراد لديهم إجادة محدودة في اللغة الانكليزية (معروف على "LEP") خصوصاً في سوق للقرض العقاري.

في 2014 كان هناك 25.3 مليون ساكن في الولايات المتحدة (9%) بإجادة محدودة في اللغة الانكليزية (LEP). المقترضون الذين يُعتبرون "LEP" يكونوا معرضون بشكل خاص في الاحتيال. بالنسبة للورقة "شركات مالية كثيرة تفعل أبحاث السوق لتصاميم العرض البيعي تستهدف اشخاص بإجادة محدودة في اللغة الانكليزية، متضمن إعلانات للمنتجات المالية في لغات مختلفة." ولكن عادةً بعد يُبيع المنتج المستهلك يحصل على خدمة او مساعدة في اللغة الانكليزية فقط.

تقدّم ورقة ابحاث اخرى القصص عن أصحاب المنازل عدة الذين يُعتبرون "LEP". كثير منهم كتشفوا ان

قروضهم العقارية تتضمن شروط سيئة فيها. و من الصعب ان يصلحوا الشروط. مثلاً عائلة وحدة التي تتكلم اللغة الاسبانية كانت تدفع على قروضهم العقارية بشكل متواصل. بعد عشر سنوات أدركوا أن كل مدفوعات انطبقت على الفائدة و لا شيء منها انطبقت على اصل القرض. بالإضافة الى ذلك، المدفوعات بدأت ان تزيد من \$1983 الى \$3350 كل شهر. صديقهم قدم لهم الى ضابط القرض و بعد ذلك خدم كمبرج لهم. بعد فوات الأوان أدركوا ان صديقهم كان يعمل مع هذا ضابط القرض ليزيد ربحه في مؤامرة غير قانونية. يظنون ان هذه المؤامرة تضمنت الشركة التي توفر العنوان و محكم ايضاً. المنظمين الفدرالية عندهم القوة ليصلحوا هذه المشاكل. الوارقة تحت مكتب حماية المستهلك المالية (CFPB) و منظمين اخرى لتأخذ خطوات محددة عدة مثلاً: توفير وثائق مهمة في ثمانية لغات على الاقل (الاسبانية والصينية والفيتنامية والكورية والتغالوغ، الروسية، العربية، والكريول الهايتية)، تحسين الخدمات اللغوية لتقديم المشورة و تقديم شكوى الى مسؤولين فدرالية، توفير التوجيه للمؤسسات المالية على معايير الخدمات اللغوية، و تحسين تتبع لغات يفضل المتقدمين القرض العقاري في الولايات المتحدة. المؤسسات التي عملت معاً على هذه الورقة تتضمن:

National Consumer Law Center, National CAPACD, National Council of La Raza, Empire Justice Center, National Housing Resource Center, Consumer Action, National Fair Housing Alliance, and MFY Legal Services, Inc.

الأميركيون من أجل الإصلاح المالي (AFR) هو تحالف غير حزبية وغير ربحية تضم مزيد من 200 الجماعات المدنية و المجتمعية تعمل في مجالات الحقوق المدنية، والمستهلك، والعمل، والأعمال التجارية، مستثمر، و الدينية. تشكلت في أعقاب أزمة عام 2008، وتعمل AFR إلى إرساء أسس لنظام مالي قوي ومستقر، والأخلاقي - واحد يخدم الاقتصاد والأمة كاملاً.

This translation was made possible by the work of Chhaya Community Development Corporation (Jackson Heights, NY) and National CAPACD The press release is also available in [English](#).